

M7

7b. Jekk ir-raġel jew il-mara ma joqgħodux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat m'għandux raġel jew mara, għandu jinkiteb 99 taht 'Isem' u f'kolonna 8b(i).

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no 1*) u Mary (*Ref no 2*) huma miżżewġin u James (*Ref no 3*) huwa t-tifel tagħhom. F'din il-mistoqsija, il-mara ta' Joe hija Mary u dan l-isem għandu jinkiteb taht il-kolonna 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Mary jiġifieri 2, għandu jiġi miktub fil-kolonna 8b(i). Fil-każ ta' Mary, isem ir-raġel huwa Joe u dan għandu jiġi miktub taht 'Isem'. In-numru ta' referenza ta' Joe jiġifieri 1, għandu jiġi miktub fil-kolonna 8b(i). Fil-każ ta' James li għandux mara, 99 għandu jitnizzel taht 'Isem' u f'kolonna 8b(i).

Ref no		8b (i)	8b Name
1	Joe	2	Mary
2	Mary	1	Joe
3	James	99	99

7c. Jekk il-missier ma joqgħodux fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat mhux missier għandu jinkiteb 99 taht 'Isem' u f'kolonna 8c(i).

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no 1*) u Mary (*Ref no 2*) għandhom tifel jismu James (*Ref no 3*). F'din il-mistoqsija, missier Joe u Mary ma joqgħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb 99 taht il-kolonna 'Isem' u f'8c(i). Fil-każ ta' James, Joe huwa il-missier u għalhekk ismu u n-numru ta' referenza għandu jitnezzel.

Ref no		8c (i)	8c Name
1	Joe	99	99
2	Mary	99	99
3	James	1	Joe

7d. Jekk l-omm ma toqgħodx fid-dar jew jekk min qed jiġi intervistat mhux omm għandu jinkiteb 99 taht 'Isem' u f'kolonna 8d(i).

Eż. F'familja ta' 3, Joe (*Ref no 1*) u Mary (*Ref no 2*) għandhom tifel jismu James (*Ref no 3*). F'din il-mistoqsija, omm Joe u Mary ma joqgħodux fid-dar u għalhekk għandu jinkiteb 99 taht il-kolonna 'Isem' u f'8d(i). Fil-każ ta' James, Mary hija l-omm u għalhekk isimha u n-numru ta' referenza għandu jitnezzel.

Ref no		8d (i)	8d Name
1	Joe	99	99
2	Mary	99	99
3	James	2	Mary

Q7

If the husband or wife does not live in the household or if the interviewee does not have a husband or wife, write 99 under 'Name' and in Col 8b (i).

Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) are married and James (Ref no 3) is their son. In this question Joe's wife is Mary and this should be written under 'Name'. In Col 8b(i) Mary's reference number should be indicated i.e. 2. In the case of Mary, the husband's name is Joe and his name should be written under 'Name'. In Col 8b(i) Joe's reference number should be indicated i.e. 1. In terms of James who does not have a wife, 99 should be indicated under 'Name' and Col 8b(i).

	8b (i)	8b Name
Joe	2	Mary
Mary	1	Joe
James	99	99

If the father does not live in the household or if the interviewee does not have a father, write 99 under 'Name' and in Col 8c (i).

Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's fathers do not live in the household and hence 99 should be indicated under 'Name' and in col 8c (i). In the case of James, Joe is the father and his 'Name' and reference number should be indicated.

Ref no		8c (i)	8c Name
1	Joe	99	99
2	Mary	99	99
3	James	1	Joe

If the mother does not live in the household or if the interviewee does not have a mother, write 99 under 'Name' and in Col 8d (i).

Ex. In a family of 3, Joe (Ref no 1) and Mary (Ref no 2) have a son named James (Ref no 3). In this question Joe's and Mary's mothers do not live in the household and hence 99 should be indicated under 'Name' and in col 8d (i). In the case of James, Mary is the mother and her 'Name' and reference number should be indicated.

Ref no		8d (i)	8d Name
1	Joe	99	99
2	Mary	99	99
3	James	2	Mary

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

<p>7a. X'inhi r-relazzjoni tieghek mal-persuna ta' referenza? / What is your relationship to the reference person?</p> <p>Persuna ta' referenza / <i>Reference Person</i>..... = 1 Raġel/mara(jew sieheb/siehbha) / <i>Husband/wife (or cohabiting partner)</i>..... = 2 Bin/Bint tal-persuna ta' referenza (jew tar-raġel/ Mara jew sieheb/siehbha tiegħu/tagħha) / <i>Child of reference person (or of his/her spouse or cohabiting person)</i>..... = 3 Missier jew missier tar-rispett/Omm jew omm tar-rispett / <i>Father /Mother or Father / Mother in-law</i> = 4 Qarib iehor / <i>Other relative</i> = 5 Ohra, (eż. tifel/tifla imrobbija) / <i>Others (e.g. Fostered child)</i> = 6</p>	<p>7b. X'inhu l-isem tar-raġel/mara jew sieheb/siehbha tieghek (jekk ma japplikax ikteb 99) Indika n-numru ta' referenza fis-8b(i) / What is the name of your husband/wife or partner (if not applicable write 99). Indicate the reference no in 8b(i).</p>		<p>7c. X'inhu l-isem tal-missier (jekk dan jgħix fid-dar) (jekk ma japplikax ikteb 99). Indika n-numru ta' referenza fis-8c(i). / What is the name of your father (if he lives in the household) (if not applicable write 99). Indicate his reference no in 8c(i).</p>		<p>7d. X'inhu l-isem ta' l-omm (jekk din tgħix fid-dar) (jekk ma japplikax ikteb 99). Indika n-numru ta' referenza fis-8d(i). / What is the name of your mother (if she lives in the household) (if not applicable write 99). Indicate her reference no in 8d(i).</p>	
	7b(i)	Name / Isem	7c(i)	Name / Isem	7d(i)	Name / Isem
<p>Persuna ta' referenza / <i>Reference Person (1)</i></p>						

M10	Q10
<p>Jekk persuna kienet qed toqghod Malta sena ilu ghandha titnizzel il-lokalità fejn kienet toqghod (eż. Mosta).</p> <p>Fil-każ ta' persuna li sena ilu kienet tghix barra minn Malta ghal perjodu ta' sena jew aktar, ghandu jitnizzel il-pajjiż fejn kienet toqghod (eż. Greċja).</p>	<p><i>If one year ago a person was residing in Malta, the name of the locality where the person was residing should be indicated (e.g. Mosta).</i></p> <p><i>In case of a person who was residing abroad for a period of at least one year or more, the country where the person was residing should be indicated (e.g. Greece).</i></p>

M11	Q11
<p>Dawk li dejjem ghexu Malta mit-twelid ghandhom jaghtu l-eta' taghhom.</p> <p>Dawk li ghexu sena jew iktar barra minn Malta, ghandhom inaqqsu z-zmien li ghamlu barra l-Gzejjer Maltin (eż. persuna ta' 50 sena li ghexet ghal 20 sena fl-Ingilterra, ghandha titniżżel li ghexet total ta' 30 sena f' Malta).</p>	<p><i>Those persons who lived uninterruptedly in the Maltese Islands since they were born should indicate their age.</i></p> <p><i>Those persons who spent one year or more living outside the Maltese Islands should subtract the number of years lived abroad (e.g. a person aged 50 years who spent 20 years living in the U.K. should be denoted as having lived a total of 30 years in Malta).</i></p>

Karatteristiċi tal-familja / Household Characteristics

13a. Matul dawn l-aħhar tnax-il xahar ghamilt użu minn wiehed jew aktar minn dawn is-servizzi? / During the last twelve months have you used one or more of the following services? (Aghti t-twegiba għal kull persuna li għandha bejn 0-14-il sena / Provide an answer for each person between 0-14 years)

Ghamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Iva / Yes = 1, Le / No = 0.

A. Childcare/Nursery		B. Breakfast club		C. After school services (example: Klabb 3-16 or activities carried out within the school after school hours)		D. Summer school	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

STOP

M14	Q14
<p>Dawn huma ffit eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>3 = tinkludi year 1-6, standard 1-7</p> <p>4 = tinkludi Junior Lyceums, skejjel area sekondarja, grammar schools, liceo u opportunity classes</p> <p>5 = tinkludi skejjel tas-snajja ta' livell sekondarju</p> <p>6 = din l-option tinkludi courses baziċi li huma offruti mill-MCAST/ ITS u li jagħtu aċċess għal courses ta' livell aktar avvanzat</p> <p>7 = tinkludi Sixth Form, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary, Matriculation Certificate courses</p> <p>8 = tinkludi skejjel li kienu jeżistu qabel 2000 u li joffru taħriġ dwar sengħa partikolari eż Fellenberg Training Centre (jinkludu skemi bħal City & Guilds, OTD, HTD), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (jinkludi skemi bħal ESTS u TAS), Trade schools (ta' livell post sekondarju vokazzjonali), School for Kindergarten Assistants</p> <p>9 = tinkludi courses offruti minn MCAST jew ITS li huma ta' inqas minn sentejn (full time equivalent). Tinkludi courses bħal wireman license A and B</p> <p>10 = tinkludi courses offruti minn MCAST jew ITS li huma ta' sentejn (2) jew aktar (full-time equivalent)</p> <p>13 = tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal first degree kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema</p> <p>15 = tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the level of education requested in the question:-</i></p> <p>3 = includes year 1-6, standard 1-7</p> <p>4 = includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</p> <p>5 = includes trade schools at secondary level</p> <p>6 = this option includes basic courses which are provided by MCAST/ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level.</p> <p>7 = includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary, Matriculation Certificate courses</p> <p>8 = includes pre 2000 schools providing training in specific trades ex Fellenberg Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (includes ESTS and TAS schemes), Trade schools (post secondary vocational institute), Industrial Training Centre, School for Kindergarten Assistants</p> <p>9 = includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than 2 years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B.</p> <p>10 = includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of 2 years or more (full-time equivalent)</p> <p>13 = includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College.</p> <p>15 = includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</p>

M14a	Q14a
<p>Tinkludi :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education). 	<p><i>Includes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ordinary Level qualifications, GCE's (General Certificate in Education), GCSE's (General Certificate of Secondary Education).</i>
<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P tfisser Secondary School Certificate and Profile. Dan iċ-ċertifikat beda jinghata lit-tfal kollha li spiċċaw is-sekondarja wara 2012. 	<ul style="list-style-type: none"> • SSC&P stands for Secondary School Certificate and Profile. This certificate was given to all children who finished secondary school after 2012.

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>14a. X'inhi l-oghla kwalifika li ghandek? / What is the highest qualification that you have achieved? M'ghandi l-ebda kwalifika/No qualifications attained = 1 Ċertifikat ta' school leaving mill-iskola sekondarja/ Secondary School Leaving Certificate/SSC&P = 2 SEC/GCE/O level (4 suġġetti jew inqas)/ SEC/GCE/O level (4 subjects or less) = 3 SEC/GCE/O level (5 suġġetti jew iktar)/ SEC/GCE/O level (5 subjects or more) = 4 MCAST/ITS Kors ta' Introduzzjoni/MCAST/ITS Introductory Course = 5 MCAST/ITS Foundation Course = 6 Intermediate Level/ 1 Advanced Level = 7 2 Advanced levels or more = 8 City and Guilds (Basic/ Part One)/ Journeyman's Certificate – Craft level = 9 City and Guilds (Part 2)/ Journeyman's Certificate – Technical level/ Wireman license A & B = 10 City and Guilds (Part 3)/ Technician Diploma/ Ordinary Technician Diploma (OTD)/ Draughtsman certificate =11 First Diploma =12 MCAST National / Advanced/ Extended Diploma/ ITS diploma =13 Higher National Diploma (HND)/ Advanced Technician Diploma/ Full Technological Diploma/ Higher Technician Diploma (HTD) =14 Undergraduate University Diploma/ Certificate =15 First degree =16 Masters/ Post graduate Diploma/ Post graduate Certificate/ ACCA =17 PhD/ Doctorate/ DBA =18 Kwalifika ohra (specifika) /Other(please specify) =19 Ma nafx/ Don't know =20</p>	<p>14b. Kemm kellek żmien meta spiċċajt dan il-livell ta' edukazzjoni? / How old were you when you completed this level of education?</p>	<p>14c. Ghandek ċertifikat ta' l-ECDL? / Do you have an ECDL certificate? Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2</p>

M15	Q15
<p>Persuni li l-ogħla livell ta' edukazzjoni huwa sekondarja ġenerali jew inqas (i.e. Q14 = 2/3/4) għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali'.</p> <p>Livelli oħra ta' edukazzjoni għandhom jagħtu l-qasam ta' taħriġ eż. <i>Beauty therapy</i>, inġinerija eletronika, taġlim għal studenti ta' livell primarju.</p>	<p>Persons whose highest level of education is secondary general or less (i.e. Q14 =2/3/4) should answer 'General Programme'.</p> <p>Other levels of education should indicate the field of specialisation ex beauty therapy, electronic engineering, primary teaching.</p>

Tahriġ u Edukazzjoni / Training and Education

<p>18. X’kien l-istat tal-impjieg tieghek fil-gimgha ta’ referenza? / What was your main labour status during the reference week? Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla hlas, perjodi ta’ apprentistat jew <i>traineeship</i> imhallas) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1 Kont qiegħed/qegħda / <i>Was unemployed</i>..... = 2 Student, persuna taħt tahriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta’ xogħol mingħajr hlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i>..... = 4 Marid jew b’<i>dizabilita’</i> permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i> = 5 Bil-lieva/ <i>In compulsory military service</i> = 6 Persuna li taħdem id-dar / <i>Home maker</i>..... = 7 Persuna ohra inattiva / <i>Other inactive person</i>..... = 8</p>	<p>19. X’kien l-istat tal-impjieg tieghek sena ilu? / What was your main labour status one year ago? Nahdem (tinkludi impjegati, <i>self employed</i>, impjegati bla hlas, perjodi ta’ apprentistat jew <i>traineeship</i> imhallas) / <i>Employed (including employees, self-employed, unpaid workers, apprenticeship or paid traineeship, etc.)</i> = 1 Kont qiegħed/qegħda / <i>Was unemployed</i>..... = 2 Student, persuna taħt tahriġ jew persuna li qed tagħmel esperjenza ta’ xogħol mingħajr hlas / <i>Student, person undergoing further training or person having an unpaid working experience</i> = 3 Irtirat/a jew għalaqt in-negozju / <i>Retired or gave up business</i>..... = 4 Marid jew b’<i>dizabilita’</i> permanenti / <i>Ill or permanently disabled</i>..... = 5 Bil-lieva/ <i>In compulsory military service</i> = 6 Persuna li taħdem id-dar / <i>Home maker</i> = 7 Persuna ohra inattiva / <i>Other inactive person</i>..... = 8</p>	<p>→ Q20</p> <p>→ Q23</p>

M24a	Q24a
<p>Dawn huma fit eżempji ta' skejjel li joffru l-livelli ta' edukazzjoni li huma mitluba fil-mistoqsija:-</p> <p>4 = tinkludi Junior Lyceums, skejjel area sekondarja, grammar schools, liceo u opportunity classes</p> <p>5 = tinkludi skejjel tas-snajjja ta' livell sekondarju</p> <p>6 = din l-option tinkludi courses baziċi li huma offruti mill-MCAST/ ITS u li jagħtu aċċess għal courses ta' livell aktar avvanzat</p> <p>7 = tinkludi Sixth Form, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary, Matriculation Certificate courses</p> <p>8 = tinkludi skejjel li kienu jeżistu qabel 2000 u li joffru tahriġ dwar sengħa partikolari eż Fellenberg Training Centre (jinkludu skemi bħal City & Guilds, OTD, HTD), Industrial Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (jinkludi skemi bħal ESTS u TAS), Trade schools (ta' livell post sekondarju vokazzjonali), School for Kindergarten Assistants</p> <p>9 = tinkludi courses offruti minn MCAST jew ITS li huma ta' inqas minn sentejn (full time equivalent). Tinkludi courses bħal wireman license A and B</p> <p>10 = tinkludi courses offruti minn MCAST jew ITS li huma ta' sentejn (2) jew aktar (full-time equivalent)</p> <p>13 = tinkludi kwalifiki professjonali ekwivalenti għal first degree kif ukoll kwalifiki offruti mill-Kulleġġ ta' l-Għalliema</p> <p>15 = tinkludi kwalifiki professjonali minn Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (kwalifiki ta' ACII), Chartered Institute of Bankers (kwalifiki ACIB) u kwalifiki simili</p>	<p><i>The following are a few examples of schools which provide the level of education requested in the question:-</i></p> <p>4 = includes Junior Lyceums, area secondary schools, grammar schools, lyceum and opportunity classes</p> <p>5 = includes trade schools at secondary level</p> <p>6 = this option includes basic courses which are provided by MCAST/ ITS. These courses give access to other learning programs which are of a more advanced level.</p> <p>7 = includes Sixth Forms, Junior College, Higher Secondary, Upper Secondary, Matriculation Certificate courses</p> <p>8 = includes pre 2000 schools providing training in specific trades ex Fellenberg Training Centre, School of Hairdressing, Pre-Vocational School, Secretarial School, Dockyard School, Technical Institute (includes ESTS and TAS schemes), Trade schools (post secondary vocational institute), Industrial Training Centre, School for Kindergarten Assistants</p> <p>9 = includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of less than 2 years (full-time equivalent). Includes courses such as wireman license A and B.</p> <p>10 = includes courses offered by MCAST or ITS with a duration of 2 years or more (full-time equivalent)</p> <p>13 = includes professional qualifications equivalent to a first degree and qualifications from the Teacher's Training College.</p> <p>15 = includes professional qualifications from the Malta Institute of Accountants (MIA), Association of Chartered Certified Accountants (ACCA), Chartered Insurance Institute (ACII qualifications), Chartered Institute of Bankers (ACIB qualifications) and equivalent qualifications</p>

M25c	M25c
Dawn il-lezzjonijiet jistgħu jiġu provduti minn għalliema, istiuzzjonijiet privati jew 'adult education centres'.	<i>These lessons may be given by teachers, private insitutions or adult education centres.</i>
M25e	Q25e
Lezzjonijiet tal-mużika jinkludu tagħlim t'istrumenti bħal-pjanu, drama, kant u żfin (e.z. ballet).	<i>Music lessons include learning of music instrument (e.g. piano),drama, singing and dancing (e.g. ballet).</i>
M25f	Q25f
Korsijiet oħra jinkludu lezzjonijiet ta' lingwi, lezzjonijiet relatati ma passatempj, korsijiet tal-arti jew korsijiet dwar is-saħħar (e.ż. korsijiet ta' tqala).	<i>Other courses include foreign language lessons, hobbies, art courses and health courses (e.g. natal courses.).</i>

M26a	Q26a
<p>Taħriġ relatat mad-dinja tax-xogħol – taħriġ li ikun intenzjonat li wiehed ikollu tagħrif dwar hiliet godda fuq ix-xogħol li qiegħed fih jew xogħol potenzjali. Dan it-taħriġ jista' ikollu l-ghan li iżid id-dhul jew li jtejjeb l-opportunitajiet ta' promozzjoni fix-xogħol preżenti jew dak futur.</p> <p>Taħriġ għall-interess personali – taħriġ li jkun intenzjonat li jtejjeb il-kompetenzi personali, dawk assoċjati mal-komunità, domestiċi, soċjali jew rekrejattivi.</p>	<p><i>Job related – any training activity intended to obtain knowledge and/or learn new skills for a current or future job, to increase earnings or improve career advancement and promotion opportunities in the current or different field.</i></p> <p><i>Personal/Social related – any training activity intended to develop competencies required for personal, community, domestic, social or recreational purposes.</i></p>

Taħriġ u Edukazzjoni / *Training and Education*

Stat ta' Impjieg / *Labour status*

<p>→ Q26a</p> <p>→ Q27</p>	<p>26a. X'kien l-ghan ta' l-ahhar taħriġ li hadt? / What was the purpose of the most recent taught learning activity?</p> <p>Relatat mad-dinja tax-xogħol / <i>Mostly job related</i> = 1</p> <p>Għall-interess personali / <i>Mostly personal/social</i> = 2</p>	<p>26b. Kemm-il siegħa ta' taħriġ qattajt b'kollox f'dawn l-attivitajiet ta' taħriġ matul dawn l-ahhar 4 ġimgħat? / What is the total number of hours spent in these taught activities during the past 4 weeks?</p>	<p>27. Fil-ġimgħa ta' referenza kont qed: / During the reference week were you:</p> <p>Tirreġistra ma' l-ETC u tirċievi benefiċċju jew assistenża għal min hu qiegħed / <i>Registering for employment and receiving unemployment benefit or assistance</i> = 1</p> <p>Tirreġistra ma' l-ETC u ma tirċievix benefiċċju jew assistenża għal min hu qiegħed / <i>Registering for employment and not receiving unemployment benefit or assistance</i> = 2</p> <p>Ma kontx qed tirreġistra ma' l-ETC u ma kontx tirċievi xi benefiċċju jew assistenża għal min hu qiegħed / <i>Was not registering for employment at the ETC and was not receiving an unemployment benefit or assistance</i> = 4</p>

M28	Q28
Dawk il-persuni li jahdmu mal-familja minghajr hlas ghandhom iwiegbu 'Iva'.	<i>Unpaid family workers should be included with those who answer 'Yes'.</i>

<p>30. Kemm ser iddum nieqes mix-xoghol? / How long will you be absent from work?</p> <p>Inqas minn 3 xhur / Less than 3 months = 1</p> <p>Nieqes mix-xoghol ghal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi aktar minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving more than 1/2 the salary..... = 2</p> <p>Nieqes mix-xoghol ghal aktar minn 3 xhur u qed nirċievi inqas minn nofs il-paga / Absent for more than 3 months and receiving less than 1/2 the salary = 3</p>	<p>31. X’kienet ir-raġuni li ma hdimtx fil-ġimgha ta’ referenza ghalkemm kellek ix-xoghol? / What was the reason that you did not work during the reference week despite the fact that you had a job?</p> <p>Skola jew tahriġ / School education or training = 1</p> <p>Temp hazin / Bad weather = 2</p> <p>Tilwima industrijali / Labour dispute = 3</p> <p>Btala / Vacation Leave..... = 4</p> <p>Leave tal-maternità/ Maternity leave = 5</p> <p>Parental Leave..... = 6</p> <p>Mard, korriment jew diżabilita’ temporanja / Own illness, injury or temporary disability..... = 7</p> <p>Nuqqas ta’ xoghol minhabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / Slack work for technical or economic reasons = 8</p> <p>Raġunijiet oħra (eż. responsabilitajiet personali jew fil-familja / Other reasons (e.g. Personal or family responsibilities) = 9</p>	<p>Employed Section</p>	

M41	Q41
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiehu hsieb it-tfal, morda, persuni b'dizabilità jew xjuh m'ghandhomx jinkludu l-ghajnuna minghajr hlas li joffru l-qraba, hbieb jew girien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun provdut mill-privat jew sussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati tirreferi għal livelli minimi ta' kwalità li wiehed jistenna li jiġi offruit f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refer to minimum standards of quality that one expects to have.</i></p>

Employed Section

M4	Q4
<p>Jekk persuna tkun bdiet taħdem mal-kumpanija fi grad u wara ċertu żmien tilhaq grad iehor, id-data ta' meta il-persuna bdiet taħdem mal-kumpanija għandha tirrifletti ix-xahar u s-sena ta' meta il-persuna bdiet taħdem mal-kumpanija fil-grad li dahlet bih oriġinarjament.</p>	<p><i>If a person started working with the company in a specific grade and after some time the person progressed to a different grade, the date of when a person started to work with the company should reflect the month and year when the person first started to work for the company.</i></p>

M5	Q5
<p>Ir-rwol ta' l-ETC f'din il-mistoqsija ghandha tigi ristretta ghal dawk ic-cirkustanzi fejn l-ETC kienet il-mezz li laqqghet lil min ihaddem ma' l-impjegat (eż. billi tinforma lil min qed ifittex xogħol b'vakanzi għal xogħol li l-employer ikun infomra bihom lil ETC). Courses li torganizza l-ETC sa biex il-parteciċipanti itejbu l-hiliet tagħhom għal impjieg m' għandhomx jiġu meqjusa bhala tip ta' involvement.</p>	<p><i>The role of ETC in this question should be restricted to those circumstances in which the employment agency was the means which put the employer and employee in contact (ex by informing the potential job seeker of vacancies notified by the employer to the ETC). Training courses organised by the ETC in order for participants to improve their skills for an eventual job are not to be considered as a type of involvement.</i></p>
M6	Q6
<p>F'każ li persuna qed taħdem Malta, għandu jitnizzel il-lokalità ta' fejn taħdem il-persuna.</p> <p>F'każ ta' persuna taħdem barra minn Malta għandu jitnizzel il-pajjiż fejn qed taħdem.</p>	<p><i>The name of the locality where the person was working should be indicated.</i></p> <p><i>In case of a person working abroad the country where the person is working should be indicated.</i></p>

M7a	Q7a
<p>Kodiċi 0 jinkludi kemm persuni li jippreferu jahdmu waħedhom kif ukoll dawk li ma jixtiequx ikabbru n-negozju tagħhom.</p> <p>F'sitwazzjonijiet fejn il-parteċipanti jhossuha diffiċli biex ihallsu l-pagi, inkludiha ma' kodiċi 1.</p> <p>Kodiċi 3 jirreferi għal parteċipanti li ma jimpjegawx haddiema minhabba burokrazija żejda.</p> <p>Kodiċi 4 jinkludi hlas ta' sigurta' soċjali, pensjonijiet, hlas għall-vacation u sick leave jew leave tal-paternita'.</p> <p>Din il-mistoqsija ma tirreferix għal dawk li jahdmu fid-dar bla hlas u jixtiequ jiġu impjegati.</p>	<p><i>Code 0 includes both persons who prefer to work alone and those who do not want to expand their business.</i></p> <p><i>In situations where respondents feel that it is too expensive to pay wages, it should be coded as 1.</i></p> <p><i>Code 3 refers to respondents who could not be bothered to employ anyone due to too much paperwork and red tape.</i></p> <p><i>Code 4 includes payment for national insurance, pensions, vacation leave, sick pay and maternity or parenity leave.</i></p> <p><i>This question does not refer to family workers who wish to become employees.</i></p>

<i>M7b/d</i>	Q7b/d
Dawn il-mistoqsijiet jirreferu għal mod kif persuna thares lejn possibilita' fittizja u mhux għal sitwazzjoni konkreta jew reali.	These questions refer to the general attitude and willingness to change professional status not a concrete wish.
<i>M7c</i>	Q7c
<p>Kodiċi 1 jirreferi għal dawk li m'għandhomx paga fissa u jiddependu fuq iċ-ċiklu tan-negozju.</p> <p>Kodiċi 4 jirreferi għan-nuqqas ta' btajjel imħallsin, nuqqas ta' garanzija ta' benefiċċji finanzjarji, f'każ ta' mard, nuqqas ta' pensjoni u leave ta' maternita' jre 'parental leave' mhux imħallas.</p>	<p><i>Code 1 refers to not having a fixed salary and being dependent on the business cycle.</i></p> <p><i>Code 4 refers to the fact of not having paid holidays, no guarantee of income in case of illness, no pension from employer and no paid maternal/parental leave.</i></p>
<i>M7e</i>	Q7e
<p>Din il-mistoqsija tirreferi għax-xogħol ewlieni biss.</p> <p>Is-sena tibda mill-gimgha ta' referenza. Xogħol li għadu għaddej għandu jiġi inkluż.</p> <p>Il-kelma 'klijenti' tirreferi għal persuna jew organizzazzjoni għal min il-parteciċipant qed jipprovdi prodott jew servizz.</p> <p>F' każijiet meta l-kelma 'klijent' ma tkunx relevanti qed tintuza l-kelma konsumatur. e.ż. f'każ ta' bidwi.</p> <p>Sabiex jiġu determinati n-numru ta' klijenti, m'hemmx għalfejn li l-persuna tkun hallset tax-xogħol imma l-importanti li x-xogħol ikun sar.</p> <p>'L-ebda klijent' tirefferi ukoll għal negozji li għadhom jibdedw.</p>	<p><i>This question refers to the main job only.</i></p> <p><i>The starting point for 12 months is the reference week. Ongoing work must be included.</i></p> <p><i>The word 'client' refers to the person or organisation the respondent is providing goods and/ or services to.</i></p> <p><i>The word 'customers' is being used alternatively in cases where the concept of client is irrelevant e.g. farmers.</i></p> <p><i>So as to determine the number of clients, there is no need for the respondent to be paid. However it is important that the work for a client would have been carried out.</i></p> <p><i>'No clients' also refers to new start-ups.</i></p>

M7g	Q7g
<p>Hinijiet tax-xoghol jirreferu għall-bidu u tmiem tal-ġurnata mhux għall-volum tax-xoghol.</p> <p>Kodiċi 3 'raġunijiet oħra' jirreferi għall- elementi li m'għandekx kontroll fuqhom e.ż. it-temp.</p>	<p><i>Working hours refer to the start and end of the working day not to the volume of work.</i></p> <p><i>Code 3 'other' refers to elements outside human control e.g. weather</i></p>
M7h	Q7h
<p>Kodiċi 2 jirreferi għall-impjegati li jinghataw l-għażla li jew jitkeċċew jew inkella jibdew jaħdmu għal rashom</p> <p>Kodiċi 5 ma jinkludix dawk li se jibdew negozju tal-familja. F'dan ilkaż uża kodiċi 8.</p> <p>Kodiċi 6 jirreferi għal persuni li ma kellhomx għażla alternattiva u kellhom jaħdmu bħala <i>self-employed</i>. Kodiċi 8 jirreferi għal persuni li xtaqu jsiru <i>self-employed</i>.</p>	<p><i>Code 2 refers to those employees who are given the option of either being fired or to start working as self-employed.</i></p> <p><i>Code 5 does not include starting a family business.</i></p> <p><i>Code 6 refers to those persons who did not have a choice in becoming self employed while code 8 refers to those persons who wanted to become self-employed.</i></p>

<i>M7i</i>	<i>Q7i</i>
<p>Il-perjodu ta' referenza jista' jkun t'inqas minn tnax-il xahar. Dan il-perjodu jirreferi għall-perjodu li wiehed beda jahdem għal rasu fix-xogħol preżenti.</p>	<p><i>Reference period can be of less than 12 months. This period must refer to the time the respondent started working as self-employed in the current main job.</i></p>
<i>M7j</i>	<i>Q7j</i>
<p>Tirreferi għas-sitwazzjoni preżenti tal-persuna.</p> <p>'Business partners' tirreferi għan- negozji b' imsieħba formali li għandhom sehem finanzjarju fin-negozju u li għandhom jedd jiehdu deċiżjonijiet importanti.</p>	<p><i>Refers to the respondent's current situation.</i></p> <p><i>'Business partners' are formal co-owners who have a financial stake in the business and who have a say in top level decisions.</i></p>

Adhoc

<p>7i. X'inhi l-ikbar diffikulta' li ltqajt magħha bhalha self-employed f'dawn l-aħħar tnax –il xahar?/ What was the main difficulty encountered in your work as self-employed in the last 12 months?</p> <p>M'ghandekx kontroll jew influenza biżżejjed biex tiddeċedi l-prezz tax-xogħol tiegħek/ <i>Lack of influence on setting the price of your work</i>=0 Ma sibtix biżżejjed għajjnuna finanzjarja għan-negozju tiegħek/ <i>Cannot get finance for your business</i>=1 Konsumaturi/klijenti jhallsu tard jew ma jhallsukx/ <i>Customers/ clients paying late or not at all</i>=2 Ix-xogħol burokratiku u amministrattiv hu eċċessiv/ <i>Inappropriate levels of administrative burden</i>=3 Ma jkollokx dhul meta tkun ma tiflaħx/ <i>No income when ill</i>=4 Żminijiet bi dhul finanzjarju baxx/ <i>Periods of financial hardship</i>=5 Żminijiet meta m'hemmx biżżejjed xogħol/ <i>Periods with no customers or projects</i>=6 Raġunijiet oħra (Speċifika)/ <i>Other difficulties (Specify)</i>=7 L-ebda diffikultà/ <i>No difficulties</i>=8</p>	<p>7j. Qieghed/ Qeghda bi shab ma' xi hadd iehor fin-negozju?/ Do you work with a co-worker?</p> <p>Iva / <i>Yes</i> = 1 Le / <i>No</i> = 2</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>	
	Yes (1)	No (2)
	Yes (1)	No (2)
	Yes (1)	No (2)
	Yes (1)	No (2)
	Yes (1)	No (2)
	Yes (1)	No (2)
	Yes (1)	No (2)

M7k	Q7k
<p>Tirreferi ghas-sitwazzjoni preżenti tal-persuna.</p> <p>‘Network’ jirreferi għal grupp ta’ persuni li jzommu b’kuntatti professjonali biex iqassmu x-xogħol u għaldaqstant kollha jibbenefikaw mill-istes kooperazzjoni. e.ż. plumber, electrician u mastrudaxxa.</p>	<p><i>Refers to the respondent’s current situation.</i></p> <p><i>A network is a non-hierarchal group of persons who have regular professional contact in order to share work and mutually benefit from the co-operation. e.g. plumber, electrician and carpenter</i></p>
M7l/m	Q7l/m
<p>Dawk li m’għandhomx impjegati għax mhux possibli fil-professjoni tagħhom għandhom iwiegħbu ‘le’ għaż-żewġ mistoqsijiet.</p> <p>F’każ li timpjega persuni minn aġenziji temporanji dawn għandhom jiġu inklużi ma’ kodiċi 2.</p> <p>F’każ fejn il-persuna tkun ser timpjega ‘freelancer’ din tista’ tiġi kkunsidrata bħalha ‘sub-contractor’.</p>	<p><i>Those who do not have any employees because it is not possible in their profession should answer no in both questions.</i></p> <p><i>Hiring employees from a temporary agency should be included with code 2.</i></p> <p><i>Freelancers working in collaboration with a respondent are to be considered as subcontracted workers.</i></p>

M8	Q8
<p>Jekk il-post tax-xoghol huwa parti minn grupp ta' kumpaniji e.ż. Star Company tiffirma parti minn Borg Group, ghandu jitniżżel in-numru ta' nies li jahdmu ma' kumpanija wahda e.ż. Star Company biss.</p>	<p><i>If the place of work is part of a group of companies e.g. Star Company forms part of Borg Group, the number of persons working with one company should be indicated, e.g. the number of persons working with Star Company only.</i></p>

M11	Q11
<p>L-eżistenza ta' servizzi biex tiehu hsieb it-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew xjuh m'ghandhomx jinkludu l-ghajnuna minghajr hlas li joffru l-qraba, hbieb jew ġirien. Is-servizz ta' din it-tip ta' assistenza jista jkun provdut mill-privat jew sussidjat mill-Gvern.</p> <p>Servizzi adegwati tirreferi ghal livelli minimi ta' kwalità li wiehed jistenna li jiġi offrut f'dawn il-postijiet.</p>	<p><i>The provision of care services for children, ill persons, persons with disability or elderly should exclude any unpaid help which is offered by relatives, friends or neighbours. The care service may be private or subsidized by Government.</i></p> <p><i>Suitable care services refer to minimum standards of quality that one expects to have.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>11. Ghaliex ir-responsabilitajiet tieghek tal-familja affetwaw id-deċizjoni tieghek li tahdem part-time jew inqas sigħat? / Why have family responsibilities effected your decision to be in part-time employment or reduced hours?</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal / Suitable care services for children are not available or affordable.....=1</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tal-morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / Suitable care services for ill, disabled or elderly are not available or affordable=2</p> <p>Ma jeżistux servizzi tajbin jew bi prezz tajjeb għall-kura tat-tfal, morda, persuni b'diżabilità jew anzjani / Suitable care services for both children, ill, disabled or elderly are not available or affordable=3</p> <p>Il-fatt li jeżistu jew li ma jeżistux servizzi ta' għajjnuna ma' jaffetwax id-deċizjoni li nahdem part-time / jew b'sigħat imnaqqsa / Care facilities do not influence my decision to work part-time or on reduced hours.....=4</p>	<p>12. X' tip ta' kuntratt għandek fix-xogħol tieghek? / What type of contract do you have?</p> <p>Kuntratt indefinit jew xogħol permanenti / Indefinite contract or permanent work.....=1</p> <p>Kuntratt definit jew xogħol temporanju / Definite contract or temporary work..... =2</p>	<p>→ Q15</p> <p>→ Q13</p>

M15	Q15
<p>Aġenzija ta' impjegati temporanji hija aġenzija li employers iffittxu sa biex 'jisselfu' xi impjegati għal żmien temporanju biex jahdmu impjegati differenti. Dawn l-aġenziji jipprovdu n-nies lil kumpanija li qed tfittex xi haddiema u huma stess iħallsu lil dawn il-haddiema (jigifieri m'hiex il-kumpanija li ser tuża lil dawn il-haddiema li ser thallas direttament lil dawn l-impjegati, imma hi l-aġenzija li thallas il-pagi li dawn il-haddiema).</p>	<p><i>Temporary employment agencies are agencies which are approached by various employers for a variety of occupations. These agencies provide the personnel to the company and handle the payments that are to be given to the employees (i.e. it is not the company which required these occupations which pays directly the employees, but the temporary employment agency itself which pays them).</i></p>

M16	Q16
Jekk is-sigħat ta' xogħol ivarjaw hafna minn ġimgħa għal oħra jew xahar għal iehor nizzel "00".	<i>If the hours of work cannot be stated because they vary from week to week or month to month write "00".</i>
M17	Q17
F'din il-mistoqsija għandu jingħata in-numru ta' sigħat li fil-fatt inhadmu u għalhekk, '00' i.e. sigħat varji ma tistax tintuża.	<i>In this question the actual number of worked hours must be given and therefore '00'. i.e. variable hours must not be used.</i>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa is-soltu taħdem fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What is the number of weekly hours normally worked in your main occupation?</p>	<p>17. Kemm-il siegħa fil-fatt hdimt fil-ġimgħa ta' referenza fl-impjieg prinċipali tiegħek? / What was the actual number of hours you worked in your main occupation during the reference week?</p>	<p>Jekk M17 inqas minn M16 / If Q17 is less than Q16 → Q18</p> <p>Jekk M17 ikbar minn M16 / If Q17 is more than Q16 → Q19</p> <p>Jekk M17 daqs M16 / If Q17 is equal to Q16 → Q21</p>	

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

18. Għaliex hdimt inqas sigħat mis-soltu? / Why did you work less hours than usual?	
Temp hażin / <i>Bad weather</i>	=3
Nuqqas ta' xogħol minħabba raġunijiet tekniċi jew ekonomiċi / <i>Slack work due to technical or economic reasons</i>	=4
Tilwima industrijali / <i>Labour dispute</i>	=5
Skola jew taħriġ / <i>Education or training</i>	=6
Sigħat varji (eż. <i>flexible time</i>) / <i>Variable hours (e.g. flexible time)</i>	=7
Mard, korriment jew diżabilita' temporanja / <i>Own illness, injury or temporary disability</i>	=8
Leave tal-maternita' jew <i>parental</i> / <i>Maternity or parental leave</i>	=9
Leave speċjali għal raġunijiet personali jew għall-familja / <i>Special leave for personal or family reason</i>	=10
Btala / <i>Vacation leave</i>	=11
Festa pubblika / <i>Public holiday</i>	=12
Bidu/bdil ta' xogħol matul il-gimgha ta' referenza / <i>Start of/change in job during reference week</i>	=13
Spicċajt xogħol u ma bdejtx ieħor waqt il-gimgha ta' referenza / <i>End of job without taking up a new one during reference week</i>	=14
Raġunijiet oħra (eż. <i>responsabilitajiet personali jew fil-familja</i>) / <i>Other reasons (personal or family responsibilities)</i>	=15

Q21

Impjeg Principali / Main Occupation

<p>19. Ghaliex hdimt iktar sighat mis-soltu? / Why did you work more hours than usual? Sighat varji (eż. flexible time) / Variable hours (e.g. flexible working hours)..... =1 Raġunijiet oħra / Other reasons..... =2 Sahra / Overtime..... =16</p>	<p>→ Q21 → Q20</p>	<p>20. Kemm-il siegħa overtime bi hlas hdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? / How many hours of paid overtime have you worked during the reference week?</p>	<p>21. Kemm-il siegħa overtime mhux bi hlas hdimt matul il-ġimgħa ta' referenza? / How many hours of overtime without pay have you worked during the reference week?</p>	<p>22. Tixtieq taħdem iktar sigħat minn numru preżenti ta' sigħat li qed taħdem? / Do you wish to work more than the current number of hours?</p> <p>Iva / Yes = 1 Le / No = 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>		<p>→ Q23 → Q26</p>
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	
				Yes (1)	No (0)	

M24	Q24
<p>Jekk persuna taħdem 20 siegħa fil-gimgha u tixtieq taħdem 10 sigħat aktar, it-tweġiba f'din il-mistoqsija għandha tkun 30 (ie. in-numru ta' sigħat li l-persuna tixtieq taħdem b'kollox).</p>	<p><i>If a person used to work 20 hours per week and s/he wants to start working an additional 10 hours, the answer that should be included in this question should be 30 (i.e. the total number of hours that the person would like to work per week).</i></p>
M26	Q26
<p>F'każ ta' impjegati 'xogħol id-dar' trid tiġi interpretata għal meta persuna jkollha arrangamenti ma' min ihaddimha li ċertu xogħol isir id-dar u mhux fuq il-post tax-xogħol. 'Xogħol id-dar' ma tkoprix każijiet fejn impjegati qed jiehdu xogħol id-dar minhabba interess personali jew pressjoni ta' hin.</p> <p>Is-<i>self employed</i> huma kkunsidrati li qed jaħdmu d-dar meta l-post tax-xogħol tagħhom qiegħed fid-dar stess u m'hemmx entratura separata għal dan il-post.</p> <p>Taħdem id-dar <u>MA TIRREFERIX</u> għal xogħol domestiku.</p>	<p><i>The term 'employees working at home' should be interpreted in terms of formal working arrangements, where it is mutually understood by the employee and employer that a certain part of the work is being done at home.</i></p> <p><i>'Working at home' does not cover cases where employees carry out tasks at home because of personal interest or time pressure. Self-employed are considered to work at home, only if their place of work is located inside their home and does not have a separate entrance.</i></p> <p><i>Work at home <u>DOES NOT</u> refer to housework.</i></p>

Impjieg Prinċipali / Main Occupation

<p>23. X'tixtieq taghmel biex taħdem iktar sigħat? / What are you prepared to do to work additional hours?</p> <p>Billi nżid xogħol ieħor / <i>Through an additional job</i>..... = 1 Billi naghzel impjieg b'iktar sigħat ta' xogħol / <i>Through a job with more hours than the present one</i> = 2 Billi naħdem iktar sigħat fix-xogħol preżenti / <i>By increasing the number of hours in the present job</i> = 3 Iva - ma tagħmilx differenza liema metodu minn dawn / <i>Yes - in any of the above ways</i>..... = 4</p>	<p>24. Kemm tixtieq taħdem sigħat fil-gimgha b'kollox? / How many hours would you like to work in total per week?</p>	<p>25. Jekk ikun hemm xogħol, inti lest li tibda taħdem? / If work becomes available, are you ready to start?</p> <p>Iva / <i>Yes</i> = 1 Le / <i>No</i> = 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>		<p>→ Q25a → Q26</p>
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	
		Yes (1)	No (0)	

M26a	Q26a
Ghalliema li jaghmlu xi xoghol mid-dar (jikkoreġu l-homework jew jippreparaw il-lezzjonijiet) ghandhom jiġu kkunsidrati li jahdmu fuq bażi ta' telework mingħajr kuntratt.	<i>Teachers carrying tasks from home (e.g. corrections or lesson planning) should be considered as teleworking without a contract.</i>

Impjeg Prinċipali / Main Occupation

<p>25a. Tkun tista' tibda taħdem fil-ġimagħtejn li ġejjin? / Would you be available to start work in the coming 2 weeks?</p> <p>Nista nibda immedjatement (fi żmien ġimagħtejn) / <i>Could start immediately (within 2 weeks)</i>.....=1</p> <p>Ma nistax nibda xogħol immedjatement (fi żmien ġimagħtejn) għaliex / Could not start work immediately (within 2 weeks) because:</p> <p>Irrid nispiċċa l-iskola jew taħriġ tiegħi / <i>I must complete education or training</i> = 2</p> <p>Ma nistax nitlaq fi żmien ġimagħtejn minhabba li l-perjodu ta' notice huwa itwal / <i>Cannot leave present employment within 2 weeks due to a period of notice</i> = 3</p> <p>Irbid fil-familja jew personali (tinkludi l-maternity leave) / <i>Personal or family responsibilities (including maternity leave)</i> = 4</p> <p>Minhabba mard jew inkapaċità / <i>Of own illness or disability</i> = 5</p> <p>Raġunijiet ohra / <i>Other reasons</i> = 6</p>	<p>26. Tagħmel "Teleworking" jew taħdem mid-dar? / Do you carry out teleworking or work from home?</p> <p>Hafna drabi / <i>Usually</i>..... = 1</p> <p>Xi kultant / <i>Sometimes</i>.... = 2</p> <p>Qatt / <i>Never</i>..... = 3</p>	<p>26a. Għandek kuntratt ta' telework ma' min ihaddmek biex taħdem mid-dar? (Ix-xogħol li taħdem mid-dar irid ikun imħallas)/ Do you have a teleworking contract with your employer that allows you to work from home? (Any work carried out from home should be paid)?</p> <p>Iva / <i>Yes</i> = 1</p> <p>Le / <i>No</i> = 0</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable</p>	
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)
		Yes (1)	No (0)

Impjieġ Prinċipali / Main Occupation

27. Il-hin uffiċċjali tax-xogħol tiegħek, eskluż overtime, ikopri parti mill-hin jew il-hin kollu mill-perjodi li ser insemmi? / Do your official working hours, excluding overtime, cover part or all of the time periods which I will indicate?

Għamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Hafna drabi / Usually = 1, Xi Kultant / Sometimes = 2, Qatt / Never = 3.

A. Fost il-ġimgħa bejn 8 p.m. - 11 p.m. / Weekdays between 8 p.m. - 11p.m.			B. Fost il-ġimgħa bejn 11 p.m. - 5 a.m. / Weekdays between 11 p.m. - 5 a.m.			C. Is-Sibt / Saturday			D. Il-Hadd / Sunday		
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)
Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)	Usually (1)	Sometimes (2)	Never (3)

It-Tieni Xoghol / Second Job

<p>33A. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? eż. manifattura ta' hwejjeġ, skola primarja, barriera tal-ġebel, eċċ. / What does the organisation you work for mainly do? e.g. clothes manufacturing, primary school, stone quarry, etc.</p>	<p>33B. X'inhu l-isem tal-post fejn taħdem? / What is the name of the place where you work? (e.ż. Tuck Catering Services, Dipartiment tat-Taxxi Interni) / (e.g. Tuck Catering Services, Inland Revenue Department)</p>	<p>ECONOMIC ACTIVITY (NACE)</p> <p>Għall-Użu Uffiċċjali BISS For Official Use ONLY</p>					

Tfittex impjieg iehor / Looking for another job

<p>37. X' tip ta' impjieg kont qed tfittex? / What type of employment have you been seeking? Bhalta <i>self-employed</i> / <i>As self-employed</i>..... = 1 Bhala impjegat/a: / As employee: Fittixt jew qiegħed infittex impjieg <i>full-time</i> biss / <i>Only full-time job is sought (or has already been found)</i>..... = 2 Fittixt jew qed infittex impjieg <i>full-time</i> iżda naċċetta xogħol <i>part-time</i> / <i>Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted</i> = 3 Fittixt jew qed infittex xogħol <i>part-time</i> iżda naċċetta xogħol <i>full-time</i> / <i>Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted</i>..... = 4 Fittixt jew qed infittex <i>part-time</i> biss / <i>Only part-time job is sought (or has already been found)</i>..... = 5 Persuna ma tatx rispoṣta jekk hux qed tfittex impjieg <i>full-time</i> jew <i>part-time</i> / <i>Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found)</i>..... = 6</p>	<p>38. Kemm ilek tfittex xogħol? / How long have you been seeking employment? Għadni ma bdejtx infittex / <i>I have not yet started searching</i>..... = 0 Inqas minn xahar / <i>Less than 1 month</i>..... = 1 1 - 2 xhur / <i>1 - 2 months</i> = 2 3 - 5 xhur / <i>3 - 5 months</i> = 3 6 - 11 xhur / <i>6 - 11 months</i> = 4 12 - 17 xhur / <i>12 - 17 months</i> = 5 18 - 23 xhur / <i>18 - 23 months</i> = 6 24 - 47 xhur / <i>24 - 47 months</i> = 7 4 snin jew aktar / <i>4 years or longer</i>..... = 8</p>

Tfittex impjeg iehor / Looking for another job

40. Liema metodi biex tfittex xoghol? / Which of the methods did you use to search for employment?

(ikompli / continued)

Ghamel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Iva / Yes = 1, Le / No = 0.

G. Ghamilt intervista jew ezami ghal xoghol / Attended an interview or examination for a job		H. Fittixt xi art, bini jew taghmir biex nibda negozju / Looked for land, premises or equipment to start my own business		I. Tlabt ghal permessi, licenzji jew fittixt sorsi finanzjarji biex nibda n-negozju tieghi / Applied for permits, licenses or financial resources to set up my business		J Metodu iehor / Other method	
Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)	Yes (1)	No (0)

STOP

Unemployed Section

Qieghed/ Qeghda / Unemployed

<p>1. X'kont qed taghmel qabel ma bdejt tfittex ix-xoghol? / What were you doing before you started seeking employment?</p> <p>Kont qed nahdem / Was working..... = 1</p> <p>Kont l-iskola full-time / Was in full-time education... = 2</p> <p>Kont bil-lieva jew naghmel servizz fil-komunita' flok il-lieva / Conscript on compulsory military or community service..... = 3</p> <p>Kelli rbit personali jew tal-familja / I had personal or family responsibilities..... = 4</p> <p>Raġuni ohra (eż. pensjonant) / Other (e.g. retired).... = 5</p>	<p>2. X'tip ta' impjieg fittixt jew sibst? / What type of employment did you seek or find?</p> <p>Bhala self-employed / As self-employed = 1</p> <p>Bhala impjegat/a: / As employee:</p> <p>Fittixt jew qieghed infittex impjieg full-time biss / Only full-time job is sought (or has already been found)..... = 2</p> <p>Fittixt jew qed infittex impjieg full-time iżda naċċetta xoghol part-time / Full-time job is sought, but if not available, part-time job will be accepted..... = 3</p> <p>Fittixt jew qed infittex xoghol part-time iżda naċċetta xoghol full-time / Part-time job is sought, but if not available, full-time job will be accepted..... = 4</p> <p>Fittixt jew qed infittex part-time biss / Only part-time job is sought (or has already been found)..... = 5</p> <p>Persuna ma tatx risposta jekk hux qed tfittex impjieg full-time jew part-time / Person did not state whether full-time or part-time job is sought (or has already been found)..... = 6</p>

